

КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 23

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Прощальное обращение Иисуса Навина	Прощальное обращение Иисуса Навина	Прощальные наставления Иисуса Навина	Прощальное обращение Иисуса Навина	Иисус Навин подводит итог своему труду
23:1-13	23:1-13	23:1-13	23:1-13	23:1-5
				Правила поведения для жизни среди чужеземцев
				23:6-11
				23:12-13
23:14-16	23:14-16	23:14-16	23:14-16	23:14
				23:15
				23:16

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.23:1-13

¹Спустя много времени после того, как Господь успокоил Израиль от всех врагов его со всех сторон, Иисус состарился, вошел в *преклонные* лета. ²И призвал Иисус всех *сынов* Израилевых, старейшин их, начальников их, судей их и надзирателей их, и сказал им: я состарился, вошел в *преклонные* лета. ³Вы видели все, что сделал Господь Бог ваш пред лицом вашим со всеми сими народами, ибо Господь Бог ваш Сам сражался за вас. ⁴Вот, я разделил вам по жребию оставшиеся народы сии в удел коленам вашим, все народы, которые я истребил, от Иордана до великого моря, на запад солнца. ⁵Господь Бог ваш Сам прогонит их от вас, и истребит их пред вами, дабы вы получили в наследие землю их, как говорил вам Господь Бог ваш. ⁶Посему во всей точности старайтесь хранить и исполнять все написанное в книге закона Моисеева, не уклоняясь от него ни направо, ни налево. ⁷Не сообщайтесь с сими народами, которые остались между вами, не воспоминайте имени богов их, не клянитесь *ими* и не служите им и не поклоняйтесь

им, ⁸ но прилепите к Господу Богу вашему, как вы делали до сего дня. ⁹ Господь прогнал от вас народы великие и сильные, и пред вами никто не устоял до сего дня; ¹⁰ один из вас прогоняет тысячу, ибо Господь Бог ваш Сам сражается за вас, как говорил вам. ¹¹ Посему всячески старайтесь любить Господа Бога вашего. ¹² Если же вы отвернитесь и пристанете к оставшимся из народов сих, которые остались между вами, и вступите в родство с ними и будете ходить к ним и они к вам, ¹³ то знайте, что Господь Бог ваш не будет уже прогонять от вас народы сии, но они будут для вас петлею и сетью, бичом для ребр ваших и терном для глаз ваших, доколе не будете истреблены с сей доброй земли, которую дал вам Господь Бог ваш.

23:1 «Спусти много времени» И хотя создается впечатление, что завоевание Ханаана происходило очень быстро, на самом деле оно заняло довольно много времени. Ханаанцев победить было нелегко, а тем более – одержать над ними полную победу (ср. Суд.1). Задержка с распределением земельных владений последним семи коленам является одним из доказательств затянувшейся военной кампании.

□ **«после того, как Господь успокоил Израиля от всех врагов его»** Это идиоматическое выражение. Оно неоднократно встречается в Ветхом Завете (ср. Вт.12:10; 25:19; 2Цар.7:1,11; 2Пар.14:7). Здесь оно, по-видимому, означает, что на данный момент не происходило никаких масштабных военных операций с участием всего народа Израиля (ср. 21:44). Но это не подразумевало, что и каждое отдельное колено тоже полностью овладело своей территорией. У этого выражения существуют оттенки:

1. отсутствие военных действий
2. защищенность от внешнего вторжения
3. состояние/обстановка мира

23:2 «призвал Иисус» Похоже, что в главе 23 описывается встреча Иисуса Навина только с представителями (начальствующими) колен, тогда как в главе 24 – его встреча с более широким собранием народа, необходимым для принятия публичных решений.

□

**NASB, NKJV,
NRSV, TEV**

«старейшин...глав...судей...военачальников»

(*синод.* – «старейшин...начальников...судей...надзирателей»)

NJB

«старейшин...руководителей...судей...начальников»

JPSOA

«старейшин...военачальников...мировых судей»

Точные функции каждой из этих групп неясны (ср. Вт.1:15-16; И.Нав.8:33), но это различие между разными руководителями существовало на уровне колен. См. пояснение к тексту 24:1.

23:3 «Господь Бог ваш» Это специальное выражение, относящееся к сфере взаимоотношений по Завету. Оно широко используется в книгах Второзаконие и Иисуса Навина. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЕНА БОГА».](#)

23:3-4 «со всеми сими народами...оставшиеся народы» По всей видимости, это означает, что армия под руководством Иисуса Навина сломала основное военное сопротивление ханаанцев, однако каждому отдельному колену оставалось завершить завоевание в своем собственном наделе (сравните тексты 11:23-24; 21:43-45 с текстами 13:1-4; 15:63; 23:5 и Суд. 2:21,23).

□ **«Сам сражался за вас»** Эта же самая истина повторяется в стихах 5, 9 и 10. Бог как Воитель – эта тема часто повторяется в Пятикнижии (напр., Вт.1:30; 3:22; 20:4; Исх.14:14) и в книге Иисуса Навина (напр., 4:13-15; 10:14,42). Однако, обратите внимание на предыдущую фразу, в которой подчеркивается необходимость активного участия в этом Израиля («из-за вас» [*синод.* – «пред лицом вашим»]).

23:4 «Вот» (NASB – «Смотрите») Этот термин (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) часто используется ЯХВЕ в книге Второзаконие. Он помогает людям распознать то, что сделал Бог (ср. Исх.31:2; Вт.1:8,21; 2:24,31; 11:26; 30:15; 32:39). В данном случае его употребил Иисус Навин, обращаясь к старейшинам, чтобы те осознали его преклонный возраст и начало нового этапа в истории Израиля в Земле Обетованной.

23:5 «Сам прогонит их от вас» Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 213, KB 239, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Вт.6:19; 9:4) имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, но у его суффикса – форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. По-видимому, это подразумевает действие ЯХВЕ посредством/при содействии Израиля (Божественная воля в сочетании со свободной волей человека).

□ **«как говорил вам Господь Бог ваш» (NASB – «как обещал...»)** Эта тема повторяется многократно.

23:6-8 Есть несколько вещей, которые Израиль обязательно должен был делать, чтобы сохранять правильные взаимоотношения с ЯХВЕ:

1. «во всей точности старайтесь», ст. 6, BDB 304, KB 302, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. 1:6,7,9,18; 10:25; 23:6; Вт.31:6,7,23
2. «хранить», ст. 6, BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, ср. Вт.4:6; 29:9
3. «исполнять все написанное в книге закона Моисеева», ст. 6, BDB 793, KB 889, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, ср. 1:7; Чис.15:39; Вт.16:12; 30:8
4. «не уклоняясь от него», ст. 6, BDB 693, KB 747, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, напр., с использованием двух синонимичных ГЛАГОЛОВ, 1:7; Исх.32:8; Вт.2:27; 5:32; 9:12; 11:16; 17:17,20; 28:14; 1Цар.12:20
5. «не сообщайтесь с сими народами», ст. 7, BDB 97, KB 112, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
 - а) «не вспоминайте имени богов их», ср. Исх.23:13
 - б) «не клянитесь ими»
 - в) «не служите им», ср. Исх.20:5; 23:33
 - г) «не поклоняйтесь им», ср. Суд.2:19
6. «прилепиться к Господу Богу вашему», ст. 8, BDB 179, KB 209, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 22:5; Вт.10:20; 11:22; 13:4; 30:20; 4Цар.18:6. Это тот же самый ГЛАГОЛ, который используется для описания взаимоотношений Адама и Евы (ср. Быт.2:24).

23:9 «Господь прогнал от вас народы великие и сильные» Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 439, KB 441, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) встречается довольно часто (напр., 3:10; 13:6; Чис.33:52,55, в значении «выселять, лишать владения»).

Владычество ЯХВЕ над всей землей символизирует Его победа над ханаанеями. Да, Израиль участвует в сражении, но победу над несравненно более сильным врагом приносит могущественное присутствие ЯХВЕ (ср. Вт.4:38; 9:1; 11:23).

Случаи, когда израильтяне не одерживали победы в битве (т.е. когда они не могли прогнать противника с его земли, ср. 13:13; 16:10; 17:13; Суд.1:29,30,31,32,33), были результатом недостатка их веры в обетования ЯХВЕ и их неготовность использовать удобный момент! Неверие десяти первых лазутчиков возвращается снова!

□ **«перед вами никто не устоял до сего дня»** Это метафора, обозначающая неспособность оказать эффективное сопротивление (ср. 1:5; 10:8; Вт.7:24; 11:25).

23:10 «один из вас прогоняет тысячу» Это гипербола, отражающая победоносное присутствие ЯХВЕ в действиях израильтян (ср. Лев.26:7-8; Вт.32:30).

23:11 Любовь к ЯХВЕ выражается через послушание завету! Любовь – это и действия, а не только чувства! Верующие должны сделать решительный и сугубо личный выбор в

отношении подчинения себя Богу! Эта тема периодически повторяется в книге Второзаконие (напр., 6:5; 10:12; 11:13).

23:12 В этом стихе перечисляются действия, характеризующие отсутствие верности завету:

1. «если же вы отвернетесь», BDB 996, KB 1427, эта древнееврейская фраза содержит два ГЛАГОЛА, в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня, для усиления
2. «пристанете к оставшимся из народов сих», этот же самый ГЛАГОЛ в ст. 8 используется в позитивном смысле (*Qal*-ИМПЕРФЕКТ, здесь – *Qal*-ПЕРФЕКТ)
3. «вступите в родство с ними», BDB 368, KB 364, *Hithpael*-ПЕРФЕКТ, ср. Исх.34:15-16; Вт.7:3
4. «будете ходить к ним и они к вам», BDB 97, KB 112, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. ст. 7

23:13 «то знайте» (NASB – «знайте с уверенностью») Здесь используются ГЛАГОЛЬНЫЕ формы *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Qal*-ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 393, KB 390), для усиления.

□ Здесь приводится перечень последствий, которые повлечет за собой непослушание завету:

1. «Господь Бог ваш не будет уже прогонять от вас народы сии»
2. «но они будут для вас»
 - а) «петлей» (используемой для ловли птиц, BDB 809 I, ср. Исх.23:33; 34:12; Вт.7:16)
 - б) «сетью» (ловушкой, которая расстилается на земле, BDB 430)
 - в) «бичом для ребр ваших» (наподобие специальной пастушьей палки, заостренной с одного конца, BDB 1002)
 - г) «терном для глаз ваших» (BDB 841, ср. Чис.33:55; Суд.2:3)
3. «доколе не будете истреблены с сей доброй земли», BDB 1, KB 2, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, ср. Вт.4:26; 7:4

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.23:14-16

¹⁴Вот, я ныне отхожу в путь всей земли. А вы знаете всем сердцем вашим и всею душою вашею, что не осталось тщетным ни одно слово из всех добрых слов, которые говорил о вас Господь Бог ваш; все сбылось для вас, ни одно слово не осталось неисполненным. ¹⁵Но как сбылось над вами всякое доброе слово, которое говорил вам Господь Бог ваш, так Господь исполнит над вами всякое злое слово, доколе не истребит вас с этой доброй земли, которую дал вам Господь Бог ваш. ¹⁶Если вы преступите завет Господа Бога вашего, который Он поставил с вами, и пойдете и будете служить другим богам и поклоняться им, то возгорится на вас гнев Господень, и скоро сгинете с этой доброй земли, которую дал вам *Господь*.

23:14 «я ныне отхожу в путь всей земли» Это идиоматическое выражение, или эвфемизм, обозначающий смерть (ср. 3Цар.2:2).

□ «вы знаете всем сердцем вашим и всею душою вашею» Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 393, KB 390, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает укрепление у израильтян чувства особого присутствия ЯХВЕ и проявления Им всесторонней заботы, что выразилось в исполнении Им всех Своих обетований.

Выражения «всем сердцем вашим» и «всею душою вашею» являются синонимами и обозначают всего человека в целом. Каждый израильтянин знал совершенно точно, что ЯХВЕ всегда был верен Своим словам, которые Он говорил им (ср. 21:45)! Они также должны были стремиться проявлять со своей стороны такую же верность (т.е., ст. 6-13). См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗНАТЬ / ПОЗНАВАТЬ

□ «ни одно слово не осталось неисполненным» Божьи обетования являются неизменными и обусловленными (ср. ст. 15; 21:45; 3Цар.8:56).

23:15 Как верны Божьи обетования о благословениях, точно так же верны и Божьи предупреждения о губительных последствиях за непослушание/несоблюдение завета (ср. Вт.4:23-31). Как Бог уничтожил ханаанеев (ср. Быт.15:12-21), точно так же, если Израиль будет перенимать их пагубные привычки, Он уничтожит и их (т.е. ассирийский и вавилонский плены).

23:16 «преступите» Этот ГЛАГОЛ (BDB 354, KB 351, *Qal*-ПЕРФЕКТ) буквально означает «переступить через *что-то*». Когда речь идет о грехе, то он означает «переступить через хорошо известные границы», в данном случае – через положения Моисеева Закона.

□ «возгорится на вас гнев Господень» Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 354, KB 351, *Qal*-ПЕРФЕКТ) часто используется при описании пылающего гнева ЯХВЕ, изливающегося на нарушителей завета (ср. 7:1; Исх.4:14; 22:24; 32:10; Чис.11:1,10,33; 12:9; 22:22; 32:10,13; Вт.6:15; 7:4; 11:17; 29:27; 31:17; Суд.2:20; 3:8; 6:39; 2Цар.6:7). Это пример использования антропоморфического языка. Люди применяют человеческий язык для описания действий и чувств Бога. Но это всегда всего лишь похожие чувства.